

**DEWALT®**

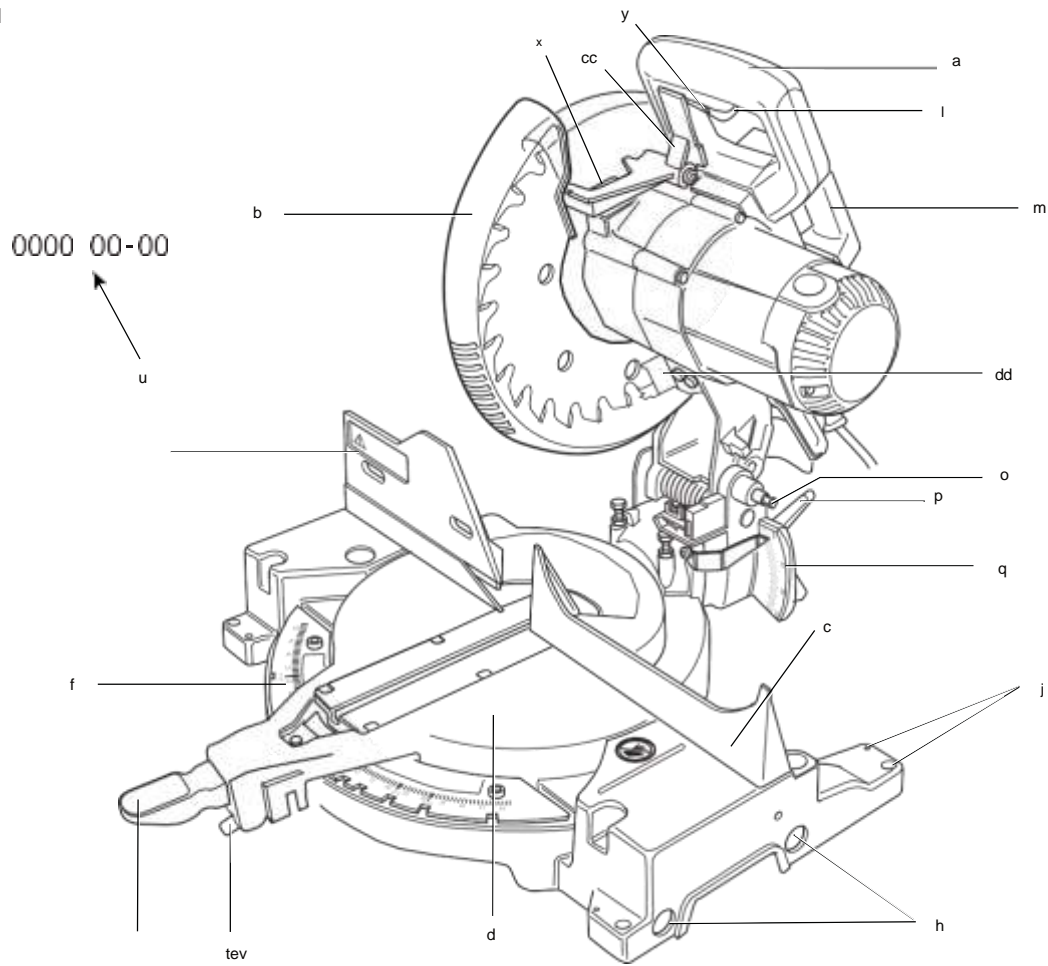
**DW713**

**DW713XPS**

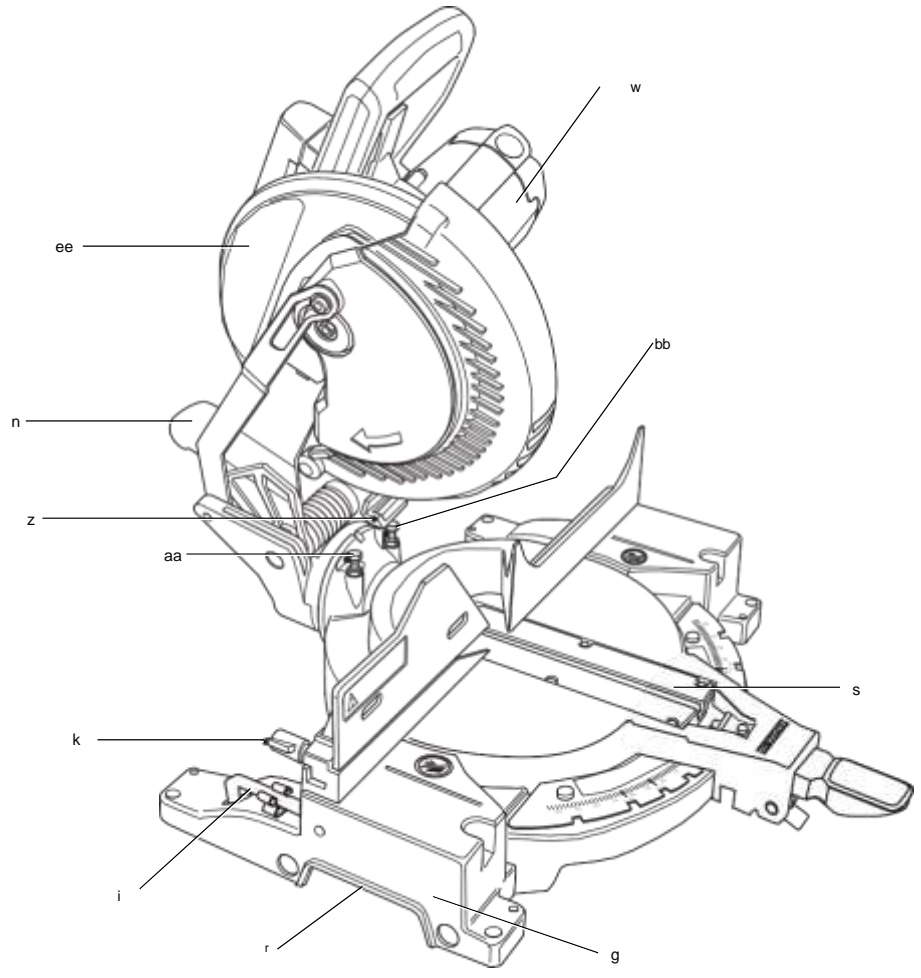
**501501-54 RUS / UA**

Переклад з оригіналу інструкції

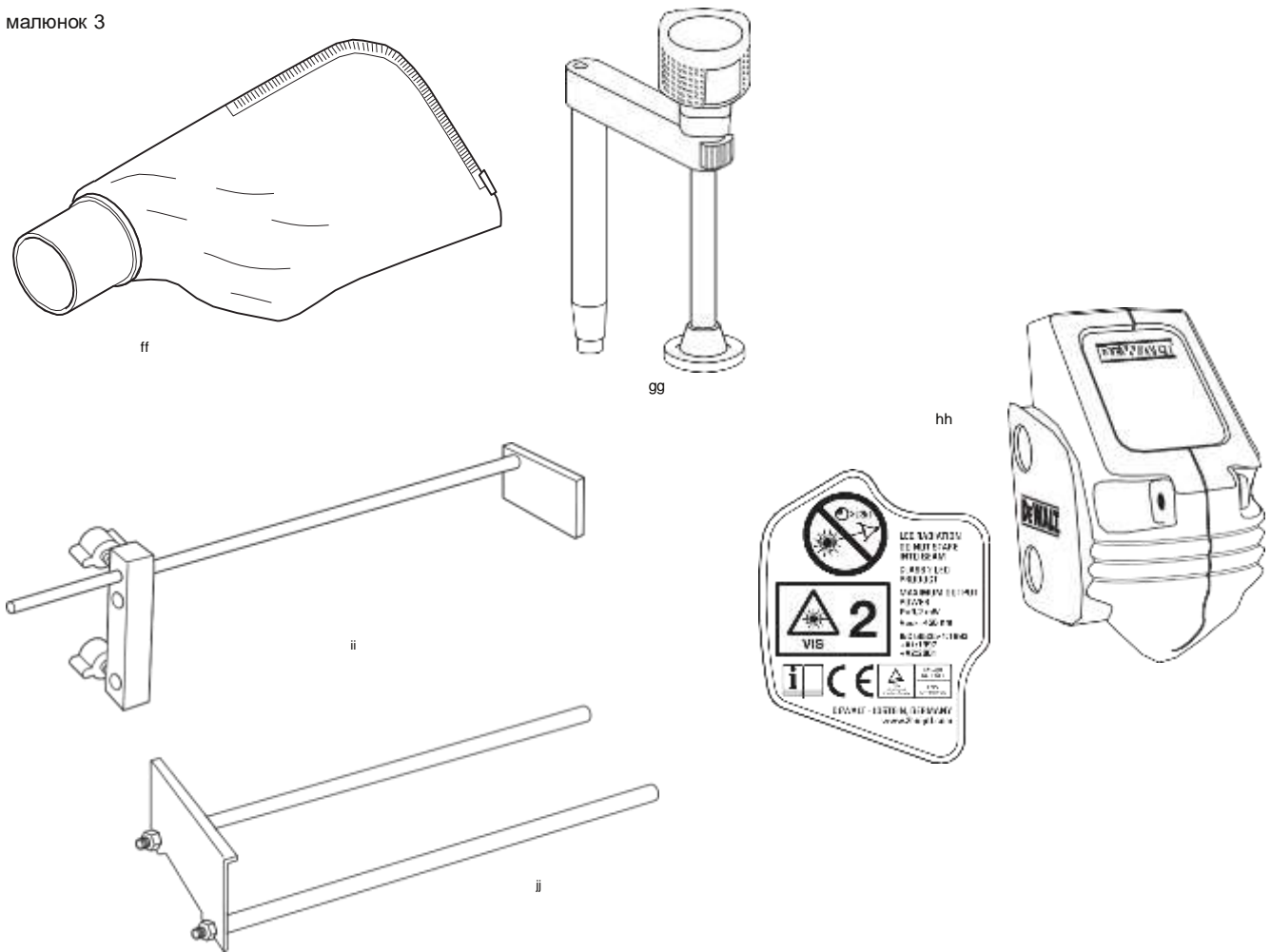
Малюнок 1



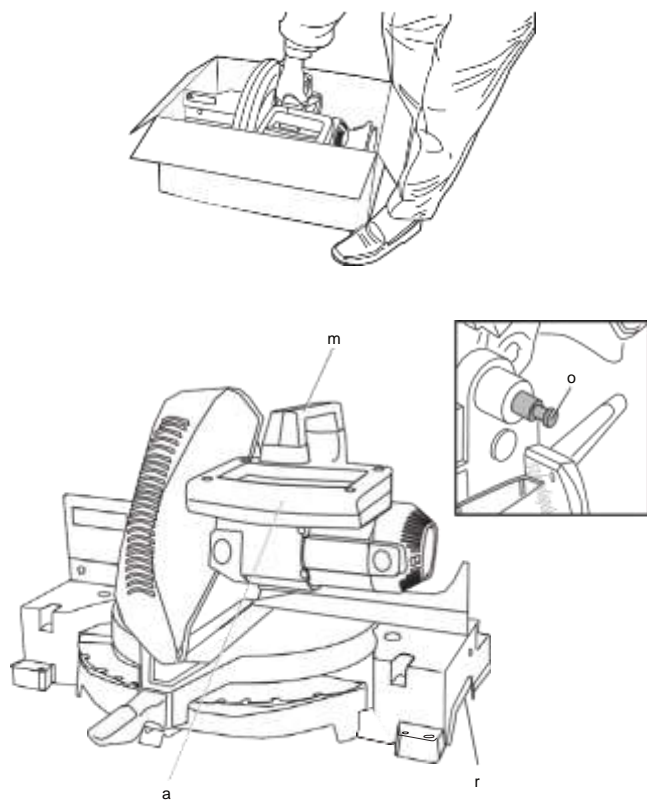
Малюнок 2



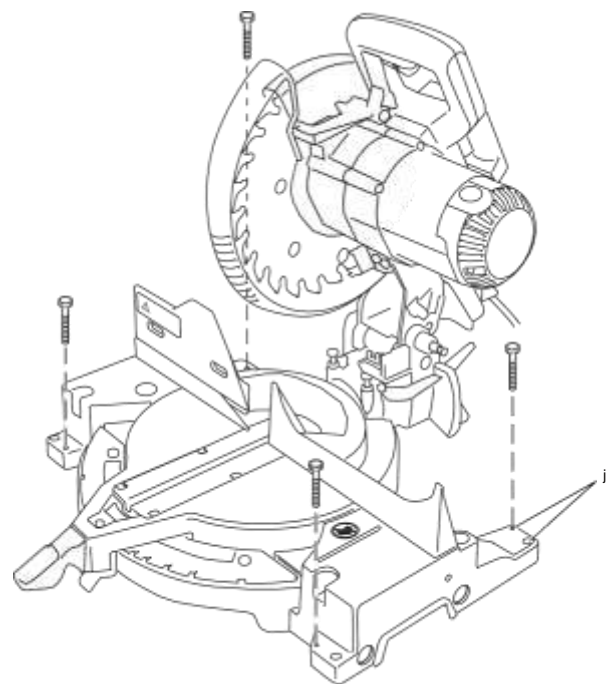
малюнок 3



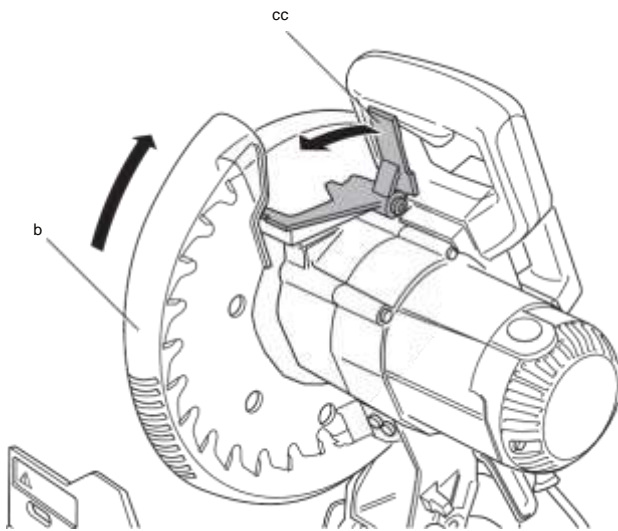
малюнок 4



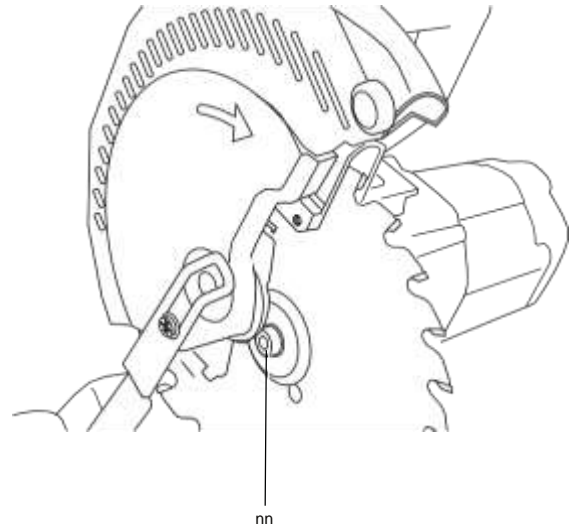
малюнок 5



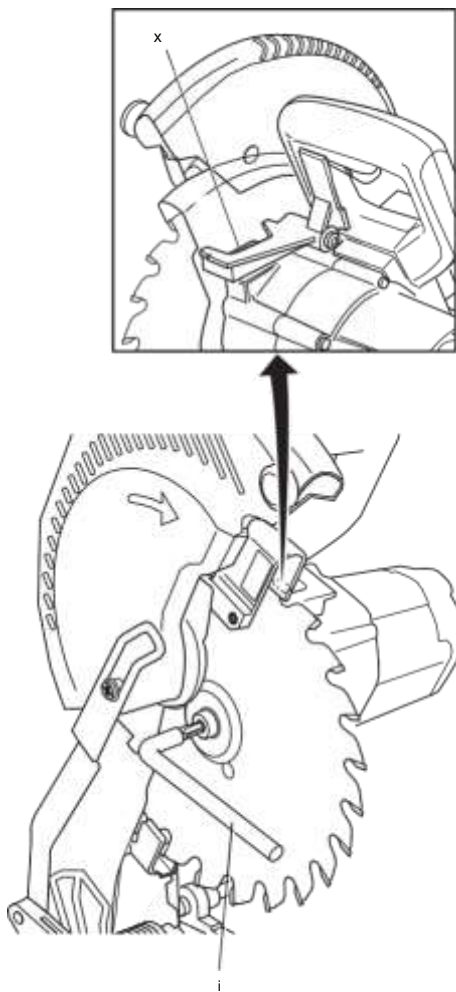
малюнок 6



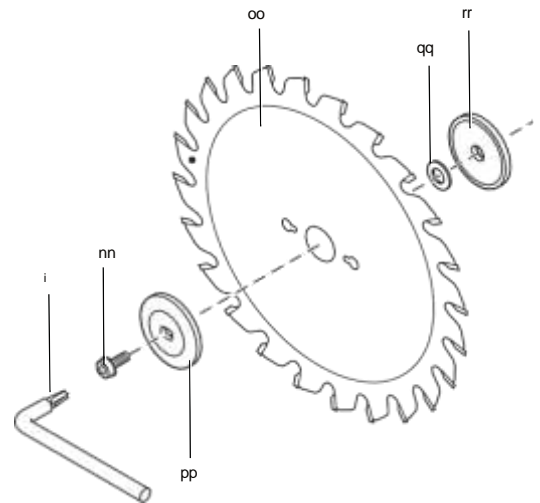
малюнок 7



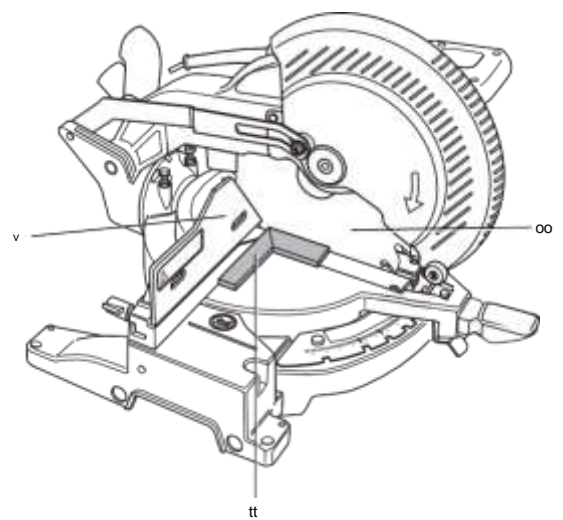
малюнок 8



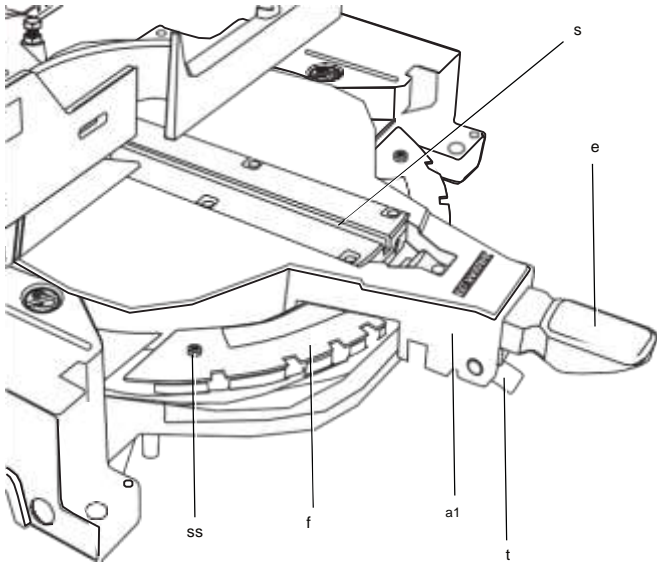
малюнок 9



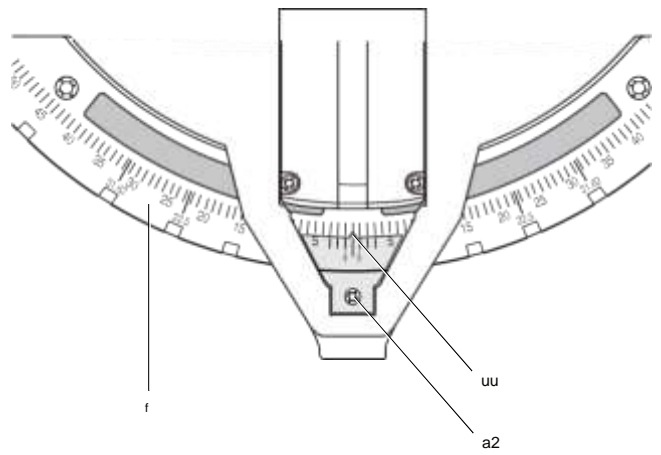
малюнок 10



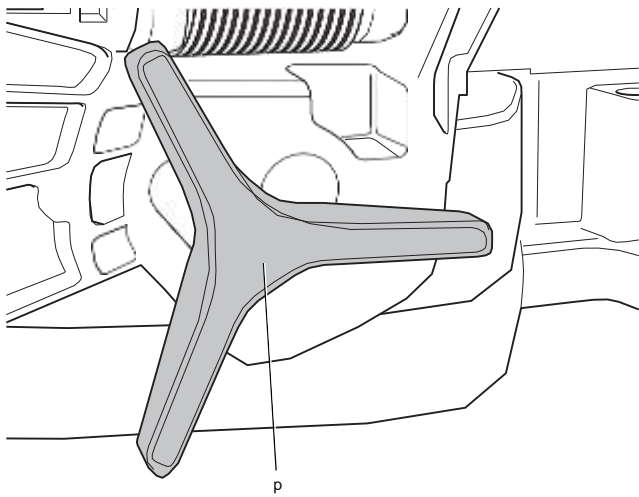
малюнок 11



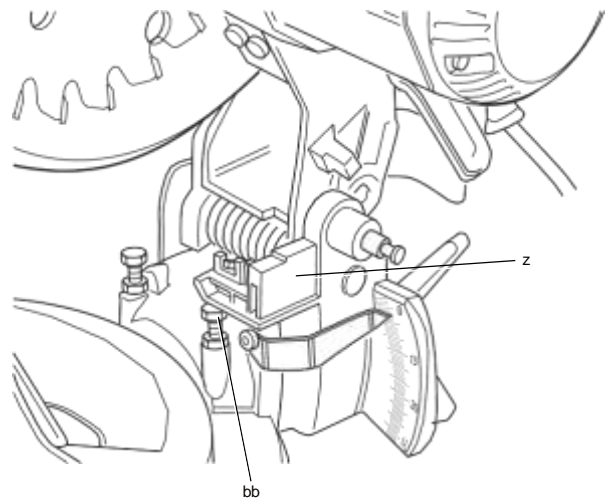
малюнок 12



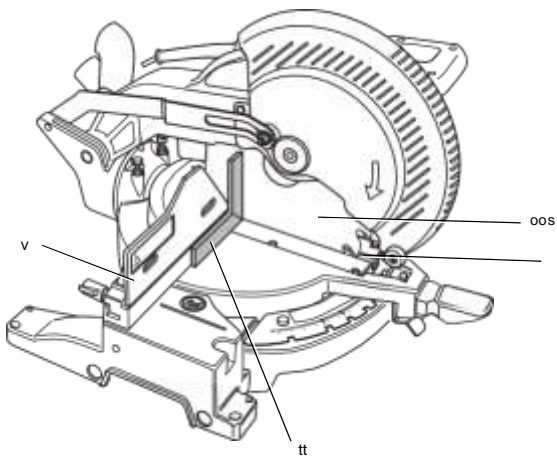
малюнок 13



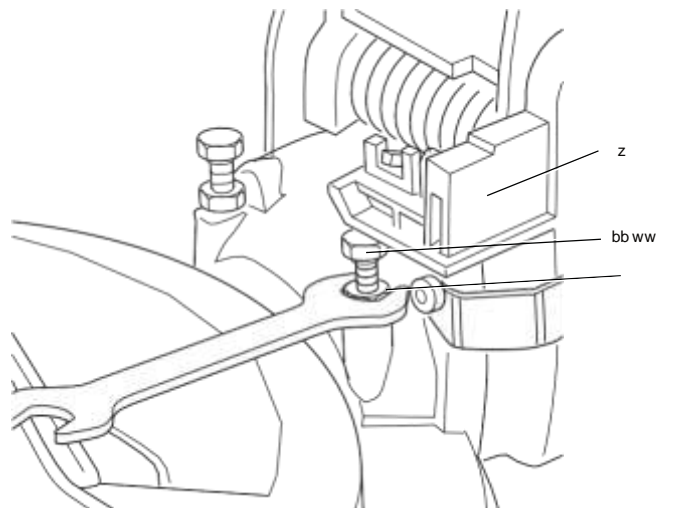
малюнок 14



малюнок 15

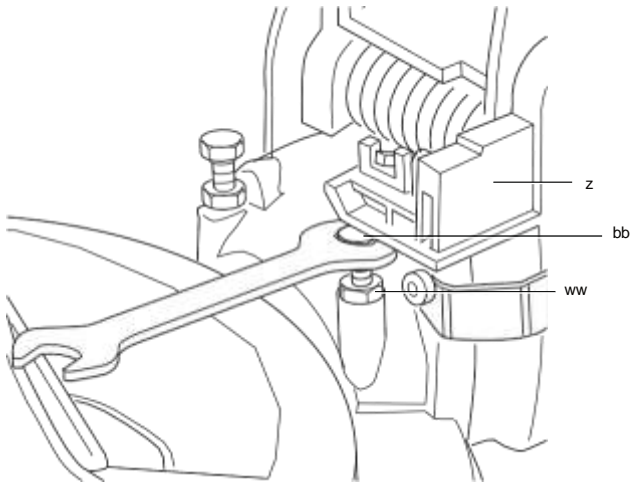


малюнок 16

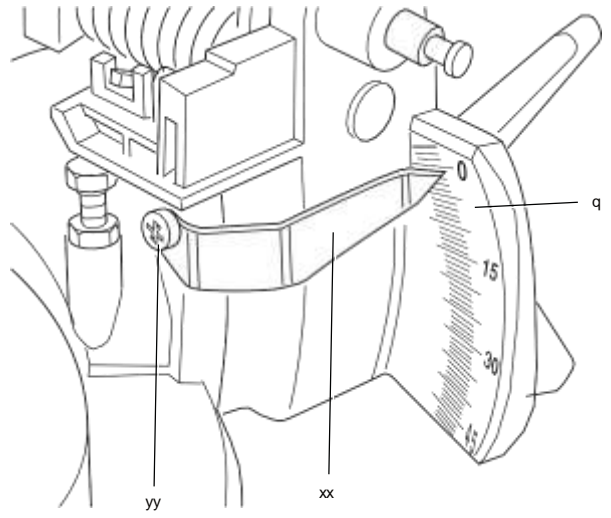




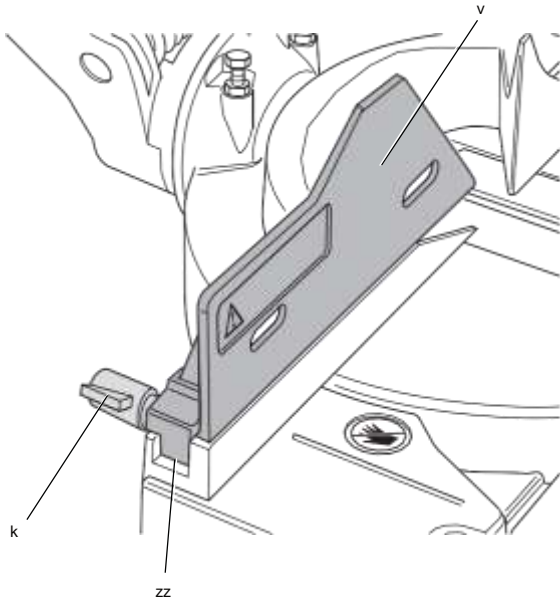
малюнок 17



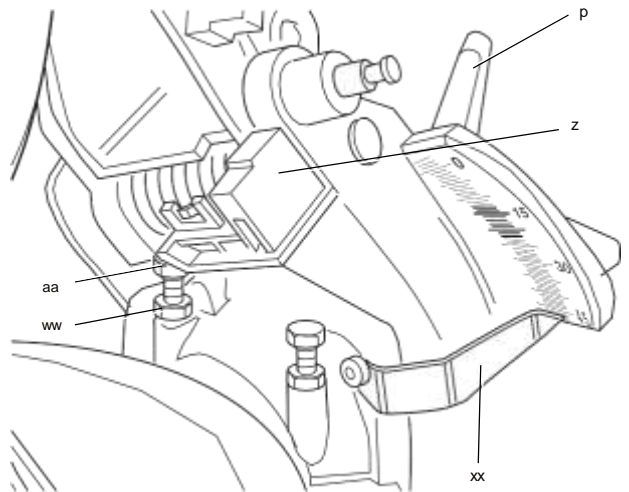
малюнок 18



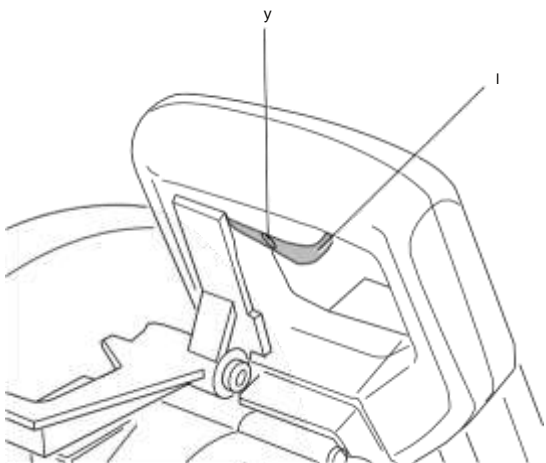
малюнок 19



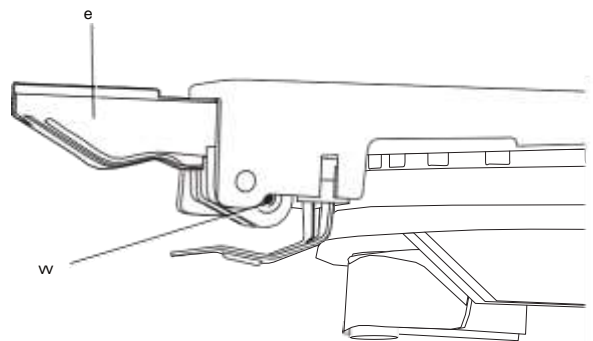
малюнок 20



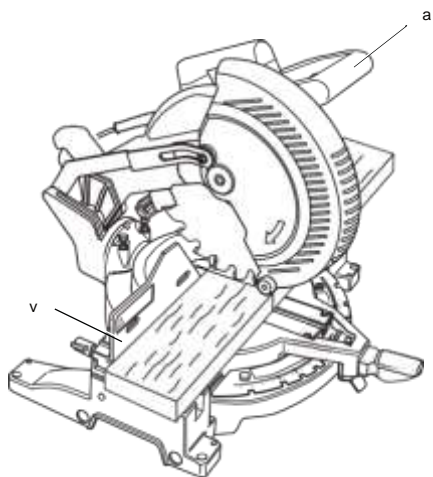
малюнок 21



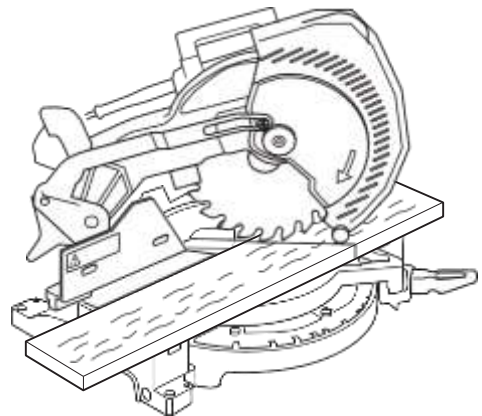
малюнок 22



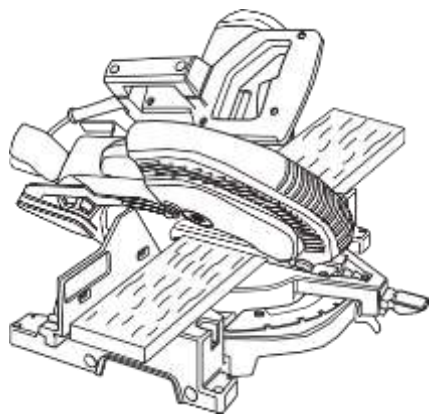
малюнок 23



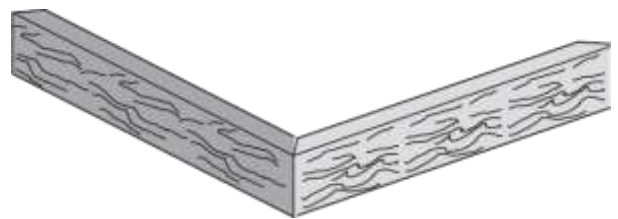
малюнок 24



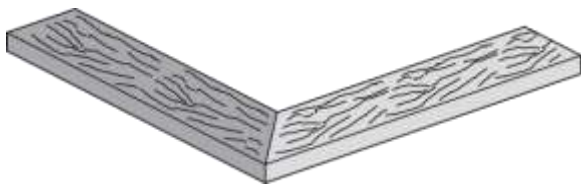
малюнок 25



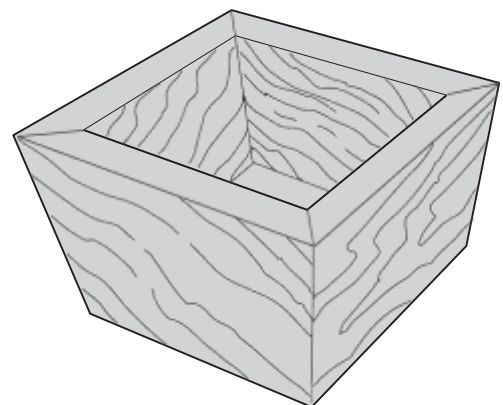
малюнок 26



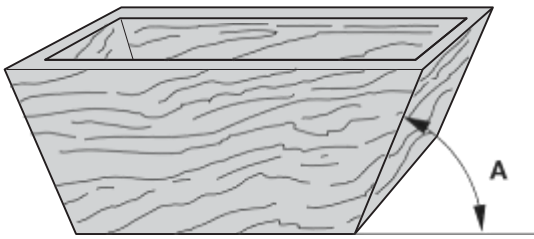
малюнок 27



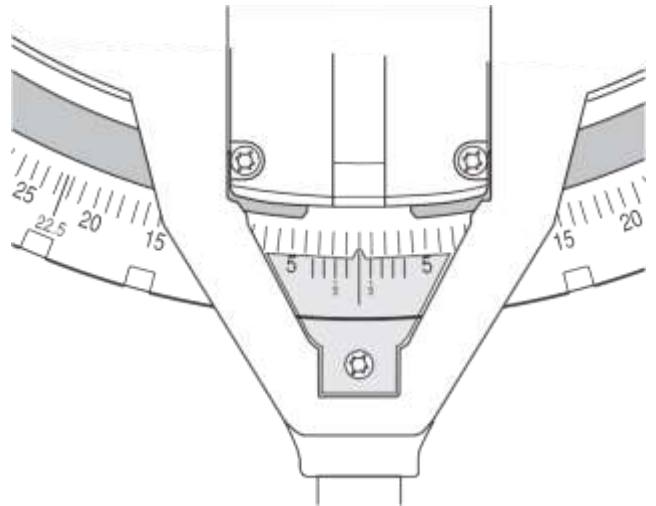
малюнок 28



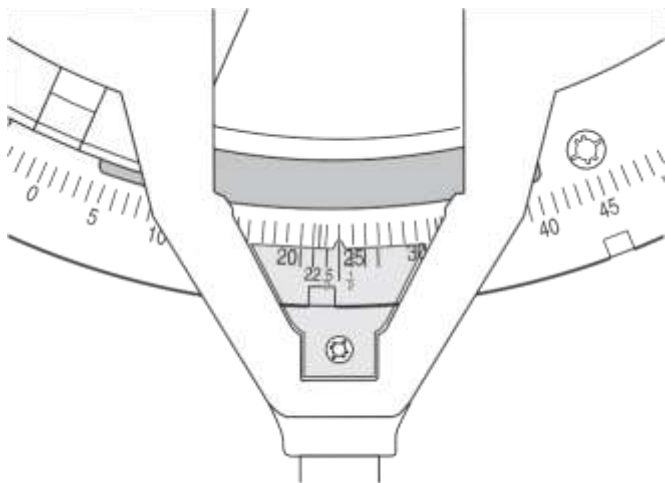
малюнок 29



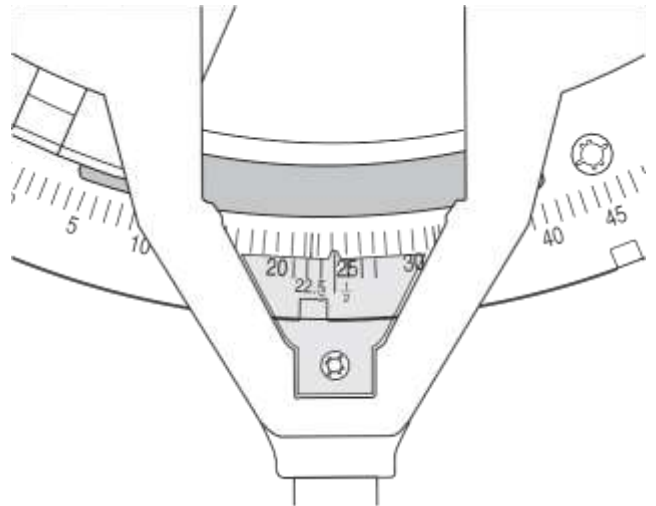
малюнок 30



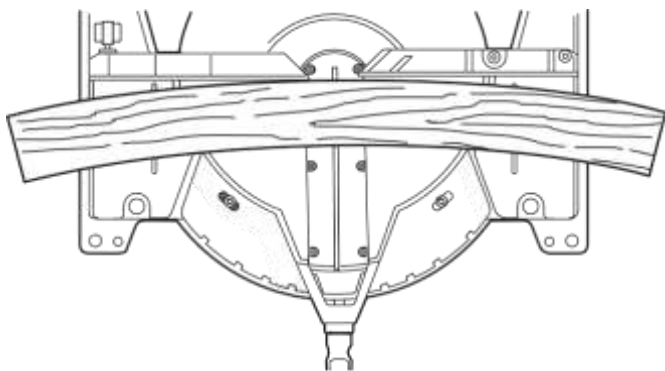
малюнок 31



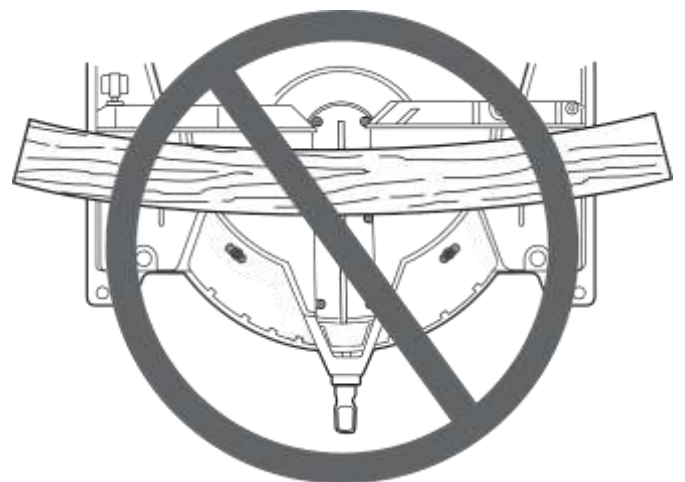
малюнок 32



малюнок 34

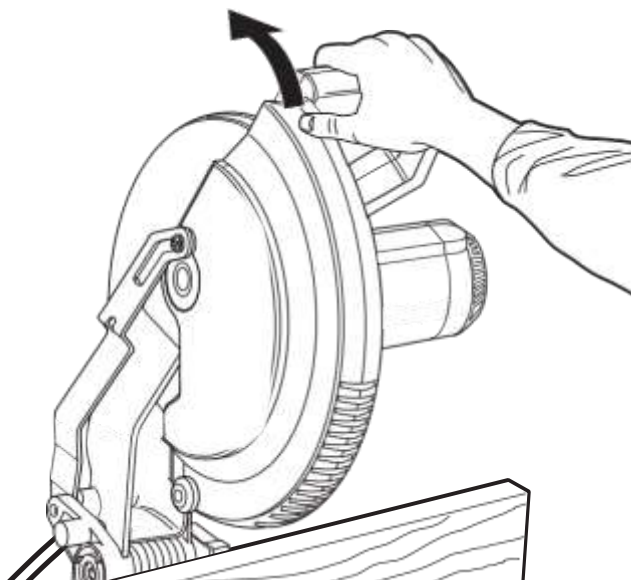


малюнок 35





малюнок 37



# ПИЛА ТОРЦЮВАННЯ DW713, DW713XPS

## Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми D E WALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва електроінструментів, різні удосконалення зробили електроінструменти D E WALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

## Технічні характеристики

DW713 / DW713XPS		
Напряг живлення	В	230
Тип		2
споживана потужність	Вт	1600
Діаметр пильного диска	мм	250
Макс. швидкість		
обертання диска	об / хв	5000
Макс. ширина поперечного розпилу під кутом 90 °	мм	162
Макс. ширина розпилу зі скосом 45 °	мм	114
Макс. глибина розпилу під кутом 90 °	мм	90
Макс. глибина поперечного розпилу з нахилом 45 °	мм	58
Кут скосу (макс.)	вліво	50 °
	вправо	50 °
Кут нахилу (макс.)	вліво	48 °
	вправо	48 °

### Схід 0 °

Фактична ширина розпилу при макс. висоті заготовки 90 мм	мм	95
Фактична висота заготовки при макс. ширині розпилу 90 мм	мм	41

### Схід 45 °

Фактична ширина розпилу при макс. висоті заготовки 90 мм	мм	67
Фактична висота заготовки при макс. ширині розпилу 90 мм	мм	41

### Нахил 45 °

Фактична ширина розпилу при макс. висоті заготовки 61 мм	мм	95
Фактична висота заготовки при макс. ширині розпилу 161 мм	мм	25

### Схід 31,62°, нахил 33,85°

Фактична висота заготовки при макс. ширині розпилу 133 мм	мм	20
---	----	----

Час гальмування до повної зупинки автоматичного гальма пилкового диска

диска	сек.	<10,0
вага	кг	15*

\* DW713XPS зі світлодіодним підсвічуванням

L <sub>рА</sub> (звуковий тиск)	дБ (А)	91,0
---------------------------------	--------	------

K <sub>рА</sub> (похибка вимірювання звукового тиску)	дБ (А)	3,0
---	--------	-----

L <sub>wА</sub> (акустична потужність)	дБ (А)	102,0
--	--------	-------

K <sub>wА</sub> (похибка вимірювання акустичної потужності)	дБ (А)	3,0
---	--------	-----

Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 61029-1 і EN 61029-2-9:

Значення вібраційного впливу, a<sub>h</sub>

a <sub>h</sub> =	м / с <sup>2</sup>	2,6
Похибка K =	м / с <sup>2</sup>	1,5

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN 61029 і може використовуватися для порівняння інструментів різних марок. Він може також використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.



**УВАГА:** Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування інструменту. Однак якщо інструмент застосовується не за основним призначенням, з іншими речами або міститься в неналежному

порядку, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи інструментом.

При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходився в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи інструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, зміст рук в теплі, організація робочого місця.

#### Мінімальні електричні запобіжники:

Інструменти 230 В 10 ампер, електромережу

**ПРИМІТКА:** Цей пристрій призначений для підключення до джерела живлення з максимальним допустимим електричним опором системи Zmax

0,30 Ω в точці підключення (блоці живлення) користувальницької мережі.

Користувач повинен стежити за тим, щоб даний пристрій підключався тільки до системи електроживлення, яка повністю відповідає описаним вище вимогам. При необхідності користувач може дізнатися про систему опору в точці підключення в компанії з комунального електропостачання.

### Визначення попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Чи означає надзвичайно небезпечну ситуацію, яка призводить до смертельного результату або серйозних травм.



**УВАГА:** Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до смертельного результату або серйозних травм. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до травмування легкої або середньої тяжкості. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Чи означає ситуацію, не пов'язану з отриманням тілесної травми,



яка, однак, може привести до пошкодження інструменту.



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогнебезпечність!

## Декларація відповідності ЄС

### ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ



**DW713 / DW713XPS**

D E WALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі «Технічні характеристики», розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Дані продукти також відповідають Директиві 2004/108 / EC. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва. Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D E WALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок D E WALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany

29.12.2009

## Інструкції з техніки безпеки



**УВАГА!** При використанні електричних інструментів дотримання правил з техніки безпеки та дотримання даними інструкціям дозволить знизити ймовірність виникнення пожежі, ураження електричним струмом та отримання травм.

Перед використанням даного електроінструменту уважно прочитайте ці інструкції і збережіть їх для подальшого використання.

### **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ПОВОДЖЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ**

## **Загальні правила безпеки**

### **1. Тримайте робоче місце в чистоті.**

Захаращення робочої зони і робочого столу може стати причиною нещасного випадку.

### **2. Враховуйте особливості навколишнього середовища навколо робочого місця.**

Не піддавайте інструмент впливу дощу. Не використовуйте інструмент у вологому середовищі. Забезпечте хорошу освітленість робочого місця (250 300 Люкс). Не користуйтеся інструментом, якщо існує ризик виникнення пожежі або вибуху, тобто легкозаймисті рідини або газам.

### **3. Захист від ураження електричним струмом.**

Під час роботи не торкайтеся до заземлених предметів (наприклад, трубопроводах, радіаторів опалення, газових плит і холодильників). При використанні електроінструменту в екстремальних умовах (наприклад, висока вологість, наявність металевої стружки і т.д.) слід посилити заходи безпеки і користуватися ізолюючим трансформатором або автоматом, що захищає від витоків на землю.

### **4. Не дозволяйте стороннім особам перебувати в робочій зоні.**

Не дозволяйте будь-кому, особливо дітям, що не бере участь у виробничому процесі, стосуватися

інструменту або подовжувача кабелю і не допускайте присутності сторонніх осіб в зоні проведення робіт.

### **5. Зберігання невикористовуваних інструментів.**

Чи не використовується інструмент повинен зберігатися надійно замкненим в сухому місці, недоступному для дітей.

### **6. Уникайте надмірного навантаження інструменту.**

Використання інструменту за призначенням зробить роботу більш легкою і безпечною.

### **7. Використовуйте спеціально призначений для даного виду робіт інструмент.**

Не використовуйте малопотужні інструменти для виконання робіт, які повинні виконуватися за допомогою більш потужних інструментів. Не використовуйте електроінструменти, не призначені для даного типу робіт, наприклад, дискові пилки для різання гілок або колод.

### **8. Одягайтеся відповідним чином.**

Не надягайте просторий одяг або прикраси, так як вони можуть бути захоплені рухомими частинами інструменту. При роботі поза приміщеннями рекомендується надягати взуття на нековзною підшві. Використовуйте відповідний головний убір, щоб захвати довге волосся.

### **9. Користуйтеся засобами індивідуального захисту.**

Завжди працюйте в захисних окулярах. Якщо під час роботи утворюється пил або летючі тверді частинки оброблюваного матеріалу, використовуйте захисну маску або респіратор. Якщо ці частинки мають досить високу температуру, необхідно також одягати захисний фартух. Завжди використовуйте засоби захисту органів слуху. Завжди надягайте захисну каску.

### **10. Підключіть пиловидалюючим обладнання.**

Якщо електроінструмент забезпечений пристроєм збирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій

підключено і використовується належним чином.

**11. Будьте обережні, щоб з електричним кабелем.**

При відключенні від мережі живлення, що не висмикуйте вилку з розетки за кабель. Не піддавайте електричний кабель впливу високої температури, масла і тримайте далеко від гострих перед-метов і кутів. Ніколи не переносите електрострумент, тримаючи його за кабель.

**12. Безпечна робота.**

По можливості використовуйте струбцини або лещата для фіксації оброблюваної деталі. Це більш безпечно, ніж притискати заготовку руками, і дозволяє звільнити обидві руки для управління інструментом.

**13. Працюйте в стійкою позі.**

Завжди твердо стійте на ногах, зберігаючи рівновагу.

**14. Перевіряйте справність інструменту.**

Тримайте пильні інструменти в добре заточені і чистому стані, що підвищить

експлуатаційні показники і зробить роботу більш безпечною. Дотримуйтесь інструкції по мастилі і заміні аксесуарів. Виконуйте періодичні огляди інструменту, якщо буде виявлено пошкодження, здайте його на ремонт до авторизованого сервісного центру. Ручки і вимикачі повинні бути сухими, чистими і не містити слідів масла і мастила.

**15. Відключення електрострументів.**

При невикористання інструменту, перед обслуговуванням і під час заміни допоміжних пристроїв, таких як пильні диски, свердла і фрези, завжди відключайте прилад від джерела живлення.

**16. Видаліть регульовальні й гайкові ключі.**

Перед включенням електрострументу завжди перевіряйте, щоб з нього були вилучені всі регульовальні й гайкові ключі.

**17. Не допускайте ненавмисного запуску.**

При перенесенні електрострументу не тримайте палець на вимикачі. перед

підключенням до джерела змінного струму, що інструмент вимкнений.

**18. Використовуйте подовжувач, призначений для застосування поза приміщеннями.**

Перед початком роботи перевірте розетку на наявність пошкоджень і при необхідності замініть його. При роботі електрострументом на відкритому повітрі завжди користуйтеся подовжувальним кабелем, призначеним для застосування поза приміщеннями і мають відповідне маркування.

**19. Будьте уважні.**

Слідкуйте за тим, що Ви робите. Керуйтеся здоровим глуздом. Не користуйтеся електроприладами в стані втоми або під впливом сильнодіючих ліків або алкоголю.

**20. Перевіряйте справність деталей інструменту.**

Перед використанням ретельно про- вірте інструмент і електричний кабель, щоб вирішити, чи буде він працювати належним чином і чи зможе виконати намічену функцію. Перевірте центрування і якість кре-ходження рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей, якість мон- тажа і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу інструмента. Пошкоджені захисні кожухи або інші несправні деталі повинні бути належним чином відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі, якщо в цьому посібнику з експлуатації не вказано інше. Замініть несправні вимикачі в авторизованом сервісному центрі. Не використовуйте електрострумент, якщо його вимикач тельне встановлюється в положення включення або виключення. Ніколи не намагайтеся виконати ремонт самостоя- кові.



**УВАГА!** Використання будь-яких речей або пристосувань, а також виконання даним інструментом будь-яких видів робіт, які не рекомендовані в даному керівництві по експлуатації, може призвести до нещасного випадку.



---

**21. Сканування та оцифрування друкованої повинен виконуватися кваліфікованим персоналом.**

При роботі з даними електричним інструментом повинні дотримуватися всі відповідні правила техніки безпеки. Сканування та оцифрування друкованої повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням оригінальних запасних частин; недотримання даної вказівки може стати причиною серйозної травми користувача.

## **Додаткові правила техніки безпеки для роботи торцювальні пилами**

- Даний інструмент забезпечений спеціальним електричним кабелем, який може бути замінений тільки виробником або в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте пилку для різання інших матеріалів, крім рекомендованих виробником.
- Не використовуйте інструмент без встановлених захисних кожухів, а також, якщо захисні кожухи пошкоджені або не встановлені належним чином.
- Перед виконанням розпили з нахилом, переконайтеся, що важіль надійно зафіксований.
- Слідкуйте, щоб підлогу навколо електроінструменту завжди залишався чистим, не допускайте скупчування тирси або трісок.
- Використовуйте правильно заточені пильні диски. Будьте дуже швидкістю, зазначену на пиляльному диску.
- Перед початком роботи переконайтеся, що всі фіксатори і власники надійно закріплені.
- Не тримайте руки поруч з пильним диском, коли інструмент підключений до джерела живлення.
- Ніколи не намагайтеся швидко зупинити механізм шляхом притиснення будь-якого інструменту або іншого предмета до пильному диску; це може

стати причиною нещасного випадку з тяжкими наслідками.

- Перед використанням будь-яких речей уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Неправильне використання приладдя може стати причиною пошкодження інструменту.
- При роботі з пильними дисками використовуйте тримач або надягайте рукавички.
- Перед використанням інструменту, переконайтеся, що пильний диск встановлений правильно.
- Переконайтеся, що диск обертається в правильному напрямку.
- Не використовуйте диски меншого або більшого діаметру, ніж рекомендовано. Див. Швидкість обертання дисків в технічних характеристиках. Використовуйте тільки зазначені в цьому посібнику диски, що відповідають стандарту EN 847-1.
- Намагайтеся використовувати спеціальні пильні диски зі знизеним рівнем шуму.
- Не використовуйте диски з швидкорізальної інструментальної сталі (HSS).
- Не використовуйте тріснуті або пошкоджені диски.
- Не використовуйте абразивні або алмазні диски.
- Забороняється використовувати пилку без пластины для пропила.
- Виведіть пильний диск з пропила в заготівлі, перш ніж відпускати вимикач.
- Чи не заклинює ніякими предметами крильчатку вентилятора для утримування вала двигуна.
- Захисний кожух пилкового диска автоматично піднімається при опусканні важеля вниз і опускається шляхом натискання на важіль фіксації верхнього положення пильної головки (с).
- Ніколи не піднімайте захисний кожух диска вручну, якщо інструмент не вимкнений. Захисний кожух можна підняти вручну при установці або демонтажі пилкових дисків, а також для огляду пилки.

- 
- *Періодично перевіряйте чистоту вентиляційних отворів двигуна і відсутність в них трісок.*
  - *Замініть пластину для пропила, коли вона зноситься. Див. Список запасних деталей.*
  - *Перед заміною диска або виконанням технічного обслуговування вимкніть пилу від джерела живлення.*
  - *Ніколи не виконуйте чистку або технічне обслуговування, коли інструмент ще працює, а пильна головка знаходиться в робочому положенні.*
  - *По можливості завжди встановлюйте інструмент на робочий стіл.*
  - *При використанні світлодіодного підсвічування для позначення лінії різку переконайтеся, що світлодіодне підсвічування належить класу 2 відповідно до стандарту EN 60825-1. Чи не замінюйте діод ні на який інший тип. Пошкоджену світлодіодне підсвічування здайте на ремонт до авторизованого сервісного центру.*
  - *Передня секція захисного кожуха забезпечена прорізами типу жалюзі для забезпечення видимості під час розпили. Незважаючи на те, що жалюзійні прорізи помітно скорочують кількість розлітаються обрізків, вони є відкритими отворами на захисному кожусі, тому при перегляді крізь них завжди надягайте захисні окуляри.*
  - *При розпилюванні деревини підключайте пилу до пристрою пилозбірника. Завжди беріть до уваги чинники, що впливають на утворення пилу:*
    - *Тип оброблюваного матеріалу (при розпилюванні деревно-стружкової плити утворюється більше пилу, ніж при розпилюванні деревини);*
    - *Гострота пилкового диска;*
    - *Правильне регулювання пилкового диска,*
    - *Швидкість повітряного потоку пиловиділяючим пристроєм повинна бути не нижче 20 м / с.*
- Переконайтеся, що місцева витяжна вентиляція, так само як витяжні шафи, відбивачі і жолоби, налаштовані належним чином.*
- *Зверніть увагу на наступні фактори, що впливають на підвищений шумовиділення:*
    - *Використовуйте пильні диски зі зниженим шумовиділенням;*
    - *Використовуйте тільки гостро заточені пильні диски.*
  - *Час від часу інструмент повинен проходити технічне обслуговування;*
  - *Повідомляйте про всі несправності інструменту, включаючи пошкоджені захисні кожухи і пильні диски, у міру їх виявлення;*
  - *Залиште достатньо вільного загальне або місцеве освітлення;*
  - *Переконайтеся, що оператор пройшов спеціальне навчання з використання, регулюванню і експлуатації інструменту;*
  - *Переконайтеся, що всі монтажні елементи і шпindel'ні шайби підходять для застосування з даним інструментом, як описано в цьому посібнику з експлуатації.*
  - *Ніколи не видаляйте обрізки або інші частини заготовки із зони розпили, коли інструмент ще працює, а пильна головка знаходиться в робочому положенні*
  - *Ніколи не пиляйте заготовки коротше 30 мм.*
  - *Максимальний розріз заготовки для обробки даних верстатом без використання додаткової опори:*
    - *Висота 90 мм x ширина 90 мм x довжина 500 мм.*
    - *Довші заготовки повинні підтримуватися додатковим столом, наприклад, DE7080. Завжди надійно закріплюйте заготовку.*
  - *У разі поломки або виходу інструменту з ладу негайно вимкніть інструмент та відключіть його від джерела живлення.*
  - *Повідомте про несправності і належним чином опишіть стан верстата, щоб запобігти використанню пошкодженого верстата іншими користувачами.*
  - *При блокуванні пильного диска в результаті аномального зусилля подачі в процесі розпилювання, вимкніть інструмент та відключіть його від*
-

джерела живлення. Видаліть заготовку  
переконайтеся, що пильний диск обертається вільно.  
Увімкніть інструмент та почніть новий розпил зі  
зменшеним зусиллям подачі.

- Ніколи не використовуйте для різання легких сплавів, особливо магнію.
- По можливості завжди вмонтовуйте інструмент на робочому столі, використовуючи болти діаметром 8 мм і довжиною 80 мм (Мал. J).

## Залишкові ризики

Наступні ризики є характерними при використанні пил:

- Травми в результаті торкання обертових частин.

Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- Погіршення слуху.
- Ризик нещасних випадків, викликаних незакритими частинами обертового пилкового диска.
- Ризик отримання травми при зміні диска.
- Ризик защемлення пальців при знятті захисних кожухів.
- Збиток здоров'ю в результаті вдихання пилу від розпилу деревини, особливо, дуба, бука та ДВП.  
Перелічені нижче фактори збільшують ризик порушення дихання:
- При розпилі деревини не використовується для видалення пилу пристрій.
- Засмітилися вихлопні фільтри можуть стати причиною недостатнього пиловидалення.

## Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Одягайте захисні окуляри.



Місце захоплення для перенесення



Тримайте руки в стороні від пильного диска.

## МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ (Мал. 1)

Код дати (u), який також включає в себе рік виготовлення, відштампований на поверхні корпусу інструменту. приклад:

2010 XX XX Рік  
виготовлення

## Комплект поставки

Упаковка містить:

- 1 Пила торцювання
- 1 Спеціальний ключ для пильних дисків, поміщений в пакет для ключів
- 1 Пильний диск
- 1 Пилосбірник
- 1 Система світлодіодного підсвічування (DW713XPS)
- 1 Керівництво по експлуатації
- 1 Креслення інструменту в розібраному вигляді

- Переверніть інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.
- Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.

## Опис (Мал. 1, 2)



**УВАГА:** Ні в якому разі не змінюйте електродеталь інструменту або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.

- a. Робоча рукоятка
- b. Нижній захисний кожух
- c. Направляюча, права сторона
- d. Стіл
- e. Зажимная рукоятка установки кута скоса
- f. Градуирована шкала кута скоса
- g. Підстава

- h. Отвори для держателя довгою заготовки
- i. Ключ
- j. Монтажні отвори для кріплення до робочого столу
- k. Рукоятка затиску направляючої
- l. Кнопка пускового вимикача
- m. Ручка для перенесення
- n. Отвір для пиловідведення
- o. Фіксатор різака
- p. Зажимная рукоятка фіксатора нахилу пильного головки
- q. Градуйована шкала кута нахилу
- r. Вііймка для захоплення рукою
- s. Пластина для пропила
- t. Фіксатор кута скоса
- u. Код дати
- v. Направляюча, ліва сторона
- w. корпус двигуна
- x. Кнопка блокування шпинделя
- y. Отвір для висячого замка
- z. Фіксатор кута нахилу
- aa. Гвинт регулювання кута нахилу
- bb. Гвинт регулювання вертикального положення
- cc. Важіль фіксації верхнього положення різака
- dd. Задній нижній захисний кожух
- ee. Верхній захисний кожух

### Додаткові приналежності (Мал. 3)

- ff. Пилозбірник
- gg. Затискач
- hh. Система світлодіодного підсвічування
- ii. обмежувач довжини
- jj. Опора для довгих заготовок

#### ПРИЗНАЧЕННЯ

Ваша пила торцювання D E WALT DW713 призначена для професійних робіт для пиляння деревини, виробів з дерева та пластмас. Даною електропилкою можна легко, точно і безпечно проводити поперечне пиляння, а також пиляння під кутом (зі скосом і з нахилом).

Дана пила розроблена для використання пильних дисків діаметром 216 мм із зубами з твердосплавними напайками.

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** інструмент у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів. Дані торцювальні пилки є професійними електроінструментами.

**Не дозволяються** дітям торкатися до інструменту. Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.



**УВАГА!** Використовуйте цей інструмент тільки за призначенням.

### Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напрузі електромережі. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відповідати величині, позначеної на інформаційній табличці електроінструменту.



Ваш інструмент має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN 61029, що виключає потребу в заземлюючому дроті.



**УВАГА:** Електроінструменти з напругою 115 В повинні управлятися через запобіжний ізолюваний трансформатор із заземленим екраном між первинною і вторинною обмоткою.

При необхідності замінити електричний кабель, ремонт пристрою повинен проводитися тільки офіційними сервісними агентами або кваліфікованими технічними фахівцями.

### Використання подовжувального кабелю

При необхідності використання подовжувача кабелю, використовуйте тільки затверджені 3-х жильні кабелі промислового виготовлення, розраховані на потужність не меншу, ніж споживана потужність даного інструменту (див. Розділ «Технічні характеристики»). Мінімальний розмір провідника повинен складати 1,5 мм<sup>2</sup>. При використанні

кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

## ЗБІРКА



**УВАГА: Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент і від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати**

**приналежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що курок перемикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.**

## Розпакування (Мал. 1, 2, 4)

1. Обережно витягніть пилку з пакувального матеріалу, тримаючи її за ручку для перенесення (m).
2. Натисніть на робочу рукоятку (a) і витягніть фіксатор (o), як показано на малюнку.
3. Акуратно звільніть притискне тиск і дозвольте пильної голівці самостійно піднятися на повну висоту.

## Закріплення електропили на робочому столі (Мал. 5)

1. Всі 4 опорні лапи мають отвори (j), призначені для кріплення до робочого столу. Є отвори 2-х різних діаметрів, для можливості використання різних гвинтів (шурупів). Можна використовувати будь-які з цих отворів, не обов'язково використовувати їх все. Рекомендується використовувати болти діаметром 8 мм і довжиною 80 мм. Пила повинна бути надійно закріплена на робочому столі, щоб уникнути зсуву. Для підвищення мобільності електропили, її можна встановити на аркуші фанери товщиною мінімум 12,5 мм, який потім може бути закріплений на робочому столі або перенесений і встановлений в інших місцях.
2. При установці електропили на аркуші фанери переконайтеся, що монтажні гвинти не виступають знизу. Лист фанери повинен щільно прилягати до робочого столу. при

фіксації електропили до опори за допомогою затискних пристроїв, розташуйте їх тільки в місцях розташування кріпильних отворів. Кріплення в будь-якому іншому місці може порушити нормальну роботу пилки.

3. Щоб уникнути заклинювання і неточною роботи, прослідкуйте за тим, щоб монтажна поверхня була рівною. Щоб уникнути коливання електропили на опорній площині, підкладіть під одну з опорних лап тонкі обрізки матеріалу, що розпилюється, до повної стабілізації електропили на опорній площині.

## Установка пильного диска (Мал. 6, 7, 8, 9)



**УВАГА: Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати принадлежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що курок перемикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.**

- Ніколи не натискайте на кнопку блокування шпинделя, якщо пильний диск знаходиться в русі або під напругою.
- Не використовуйте цю торцювальні пилку для різання легких сплавів і чорних металів (з вмістом чаууну і сталі), каменю або виробів з волокнистого цементу.
- Натисніть важіль фіксації верхнього положення пильної головки (cc), щоб деблокувати нижній захисний кожух (b), потім підніміть нижній захисний кожух на максимальну висоту (до упору).

1. Утримуючи нижній захисний кожух за допомогою гвинта в верхньому положенні, натисніть однією рукою на кнопку блокування шпинделя (x), потім іншою рукою входять в комплект поставки ключем (i), звільніть



кріпильний болт пилкового диска (пп), повертаючи його в напрямку за годинниковою стрілкою.



**УВАГА!** Для блокування шпинделя утримуйте кнопку, як показано на малюнку, і повільно повертайте рукою шпиндель, до відчувається його фіксації.

Щоб уникнути обертання шпинделя, продовжуйте утримувати кнопку блокування.

2. Видаліть кріпильний болт пилкового диска (пп) і зовнішній фланець (рр).
3. Встановіть пильний диск (оо) на перехідник для диска (qq) надітий на внутрішній фланець (гг), стежачи за тим, щоб вістря зубів нижньої частини пилкового диска були спрямовані в бік тильної частини електропили (в напрямку від оператора).
4. Встановіть на місце зовнішнє кільце розпору (рр).
5. Утримуючи однією рукою кнопку блокування шпинделя, іншою рукою затягніть із зусиллям кріпильний болт (пп), повертаючи його в напрямку проти годинникової стрілки.



**УВАГА!** Встановлюйте пильний диск тільки відповідно до цих вказівок. Використовуйте тільки диски, позначені в розділі Технічні характеристики. Номер за каталогом: DT4323 (рекомендується).

## Регулювання



**УВАГА:** Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент і від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати

приналежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що курок перемикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.

Ваша торцювальна електропила точно налаштована на заводі-виробнику. якщо

після транспортування або внаслідок інших причин виникла необхідність у повторній регулюванні, дотримуйтеся наведених нижче вказівок. Настійно рекомендується налаштувати електропилку один раз, потім ці настройки не повинні змінюватися.

### ПЕРЕВІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ ШКАЛИ КУТІВ ПОВОРОТУ (мал. 10, 11)

1. Послабте рукоятку регулювання кута скоса (е) і повертайте ручку до тих пір, поки фіксатор досягне позначки 0°. Чи не фіксуйте рукоятку регулювання (е).
2. Опускайте пильную головку, поки зуби диска не досягнуть прорізи пластини для пропила (s).
3. Притисніть кутник (tt) до лівої сторони напрямляючого упору (v) і до пильному диску (оо) (Мал. 10).



**УВАГА:** Не торкайтеся косинцем різальних крайок зубів пильного диска!

### При необхідності регулювання виконайте наступні дії:

4. Відпустіть три гвинта (ss) і пересуньте рукоятку і шкалу кута скоса вліво або вправо, щоб вимірний по косинці кут між пильним диском і спрямовуючим упором склав 90°.
5. Закрутіть 3 гвинти (ss). На даному етапі положення покажчика кута скоса не має значення.

### РЕГУЛЮВАННЯ ПОКАЖЧИКА КУТІВ ПОВОРОТУ (МАЛ. 10-12)

1. Послабте рукоятку кута скоса (е) і натисніть на фіксатор (t), послаблюючи ручку рукоятки (a1).
2. Повертайте ручку кута скоса, встановлюючи покажчик (uu) на позначці 0°, як показано на малюнку 12.
3. Дозвольте фіксатора кута скоса замикатися при вільній затискній рукоятці, коли Ви встановите в нульове положення поворотний стіл.
4. Контролюйте положення покажчика кута скоса (uu) і градуйованою шкали (f). Якщо вказівний стрілка не вказує точно нуль, звільніть гвинт (a2), пересуньте покажчик до точної вказівки 0°, після чого затягніть гвинт.

## РЕГУЛЮВАННЯ ШТОК ФІКСАТОРА КУТІВ ПОВОРОТУ (мал. 22)

Якщо основа електропили рухома при замкнених затискній рукоятці (е), необхідно відрегулювати шток фіксатора кута скоса.

1. Розблокуйте рукоятку установки кута скоса (е).
2. Підніміть рукоятку установки кута скоса (е) вгору.
3. За допомогою шестигранного ключа звільніть гвинти (vv) на осі обертання.

**ПРИМІТКА:** На деяких моделях дані гвинти відсутні. В такому випадку, переходите до вказівок в п. 4.

4. Поверніть шток фіксатора кута скоса на 45 ° в напрямку за годинниковою стрілкою, збільшуючи ступінь блокування.
5. Переконайтеся, що стіл нерухомий при фіксації затискної рукояткою (е) будь-якого (не тільки заданого) кута.
6. Затягніть регулювальний гвинт (vw).

## ПЕРЕВІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ ДИСКУ ЩОДО СТОЛУ (Мал. 13-18)

1. Послабте затискну рукоятку (р).
2. Притисніть ручку кута скоса вправо, щоб переконатися в тому, що вона розташована повністю вертикально, а фіксатор кута нахилу (z) розташований впритул до стопорному гвинта регулювання вертикального положення (bb) і рукоятку фіксатора нахилу різака.
3. Опускайте пильну головку, поки зуби диска не досягнуть прорізи пластини для пропила (s).
4. Прикладіть кутник (tt) горизонтально до столу і вертикально до площини пилкового диска (oo) (Мал. 15).



**УВАГА:** Не торкайтеся косинцем різальних крайок зубів пильного диска!

### При необхідності регулювання виконайте наступні дії:

5. Відпустіть стопорну гайку (ww) на кілька оборотів і, переконавшись, що гвинт (bb) знаходиться впритул до фіксатора кута нахилу (z), повертайте гвинт регулювання вертикального положення (bb) в одну або іншу сторону до тих пір, поки пильний диск не опиниться під кутом 90 ° по відношенню до столу, як було виміряно косинцем.

6. Міцно затягніть стопорну гайку (ww), утримуючи нерухомо гвинт (bb).

7. Якщо покажчик нахилу (xx) не вказує на нуль градуированою шкали (q) кута нахилу різака, звільніть регулювальний гвинт (yy) і встановіть вказівну стрілку на нуль.

## РЕГУЛЮВАННЯ НАПРАВЛЯЮЧОЇ (Мал. 19)

Положення верхньої частини напрямної можна змінювати з метою отримання вільного простору, необхідного для роботи пильної головки з нахилом до 48 ° вліво і вправо.

## РЕГУЛЮВАННЯ ЛІВОЇ НАПРАВЛЯЮЧОЇ (V):

1. Послабте регулювальний гвинт (k), і пересуньте напрямну вліво.
2. Не включаючи електропилку, перевірте зазор між пильним диском і напрямляє. Налаштуйте напрямляючу таким чином, щоб вона розташовувалася найближче до пильному диску, забезпечуючи максимальну підтримку заготовки і не перешкоджаючи руху рукоятки вгору або вниз.
3. Загвинтите із зусиллям рукоятку.



**УВАГА:** Направляючі пази (zz) можуть засмітитися тирсою. Для очищення у разі необхідності використовуйте дерев'яну паличку або стиснене повітря під низьким тиском.

## ПЕРЕВІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ УГЛА НАХИЛУ (Мал. 19, 20)

1. Послабте гвинт лівої напрямляючої (k) і зніміть верхню частину лівої напрямляючої наскільки можливо вліво.
2. Послабте затискну рукоятку фіксатора нахилу різака (р) і пересуньте рукоятку пилки вліво, встановлюючи фіксатор кута нахилу (z) впритул до стопорному гвинта регулювання кута нахилу (aa). При цьому кут нахилу дорівнюватиме 45 °.

### При необхідності регулювання виконайте наступні дії:

3. Відпустіть стопорну гайку (ww) на кілька оборотів і повертайте гвинт регулювання кута нахилу (aa) вправо або вліво до тих пір, поки покажчик (xx) не зупиниться на позначці 45 °, а фіксатор кута нахилу (z) не опиниться впритул до стопорному гвинта регулювання кута нахилу.

4. Надійно затягніть стопорну гайку (ww), утримуючи нерухомо гвинт (aa).

5. Для установки кута нахилу 3 ° вправо або 48 ° вліво обидва стопорних гвинта повинні бути відрегульовані належним чином, щоб дозволити рухатися рукоятці пилки залежно від необхідності.

#### **ПРИВЕДЕННЯ В ДІЮ ЗАХИСНИХ КОЖУХІВ ТА ВИДИМІСТЬ**

Захисний кожух диска на Вашій пилі сконструйований таким чином, щоб автоматично підніматися при опусканні рукоятки і опускатися, закриваючи лезо диска, коли рукоятка піднята.

Захисний кожух можна піднімати вручну при установці або демонтажі пилоків дисків, а також для огляду пилки. **НІКОЛИ НЕ ПІДНІМАЄТЬСЯ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ДИСКУ ВРУЧНУ, ЯКЩО ІНСТРУМЕНТ НЕ ВИМКНЕНО.**

**ПРИМІТКА:** Виконання деяких спеціальних різів вимагає ручного підняття захисного кожуха. Див. Розділ «Види плінтусів» висотою до 88,9 мм.

Передня секція захисного кожуха забезпечена прорізами типу жалюзі для забезпечення видимості під час розпилу. Незважаючи на те, що жалюзійні прорізи помітно скорочують кількість розлітаються обрізків, вони є відкритими отворами на захисному кожусі, тому при перегляді крізь них завжди надягайте захисні окуляри.

#### **АВТОМАТИЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ТОРМОЗ**

Ваша пила забезпечена автоматичним електричним гальмом пилогового диска, який зупиняє диск протягом 5 секунд після того, як вимикач буде відпущений. Ця функція не підлягає регулюванню. У деяких випадках можлива затримка між відпуском вимикача і приведенням гальма в дію. У рідкісних випадках гальмівна система може зовсім не спрацювати, і пильний диск буде обертатися за інерцією до повної зупинки.

Якщо сталася затримка або відмова гальма, включіть і вимкніть пилку 4-5 разів поспіль. Якщо порушення продовжує місце бути, віддайте інструмент в ремонт до авторизованого сервісного центру D E WALT.

Перш ніж виймати пильний диск з пластини для пропила переконайтеся в його повній

зупинці. Будьте гранично уважні при поводженні з інструментом: гальмо не є заміником елементом захисних кожухів диска і не є гарантом Вашої особистої безпеки.

## **Експлуатація**

### **Інструкції з**

#### **використання**



**УВАГА:** Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.



**УВАГА:** Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або сняті-ім / установкою додаткового обладнання або наса- док вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі.

Переконайтеся, що інструмент розташований зручно і правильно з точки зору висоти столу і стійкості. Місце установки інструменту має бути вибрано з урахуванням гарного огляду для оператора і достатнього вільного простору, що дозволяє працювати з заготовлею без будь-яких обмежень.

Для зменшення рівня вібрації простежте, щоб температура в робочій зоні не була занадто низькою, інструмент та насадки були добре відрегульовані, а розмір заготовки підходив для даного інструменту.

#### **Підготовка до експлуатації**

- Використовуйте пильні диски відповідного типу. Не використовуйте надмірно зношені пильні диски. Максимальна швидкість інструменту не повинна перевищувати гранично допустиму швидкість пилогового диска.
- Не намагайтеся розпилювати дуже дрібні деталі.
- Не форсуйте режим різання. Не застосовуйте надмірних зусиль.
- Перед початком різання дочекайтеся, поки двигун набере повні оберти.
- Переконайтеся, що всі фіксатори й затиски надійно закріплені.
- Надійно закріплюйте оброблювану заготовку.

- Хоча дана електропила може використовуватися для розпилювання деревини і більшості кольорових металів, в цих інструкціях з експлуатації розглядається розпилювання тільки деревини. Ті ж самі інструкції відносяться і до інших матеріалів. Не використовуйте цю пилку для різання чорних металів (чавун і сталь) або каменю! Не використовуйте абразивні диски!
- Обов'язково використовуйте пластину для пропила. Не використовуйте верстат, якщо щілину пропила ширше 10 мм.

## Включення і вимикання (Мал. 21)

Отвір (у) в пусковому вимикачі (l) призначене для вставки замка, щоб заблокувати інструмент.

1. Щоб увімкнути інструмент, натисніть на кнопку пускового вимикача (l).
2. Щоб вимкнути інструмент, відпустіть пусковий вимикач.

## Положення тіла і рук

Правильне положення тіла і рук під час керування торцювання пилкою зробить роботу більш легкою, точною і безпечною.

- Ніколи не тримайте руки біля ріжучого елемента.
- Не тримайте свої руки до пильному диску ближче, ніж на 150 мм.
- Притискайте заготовку до столу і спрямовуючої під час розпилювання. Тримайте свої руки в положенні, як під час роботи, поки вимикач не відпустите і пильний диск остаточно не зупиниться.
- Завжди спочатку виконуйте пробні розрізи (при вимкненому інструменті), перед тим як робити остаточний розріз, щоб перевірити хід диска.
- Не допускайте перехрещення рук під час роботи з інструментом.
- Твердо упирайтеся обома ногами в підлогу, щоб зберегти належний баланс.
- У міру переміщення пилки вліво або вправо, слідуйте за нею, тримаючись осторонь від пильного диска.
- Працюючи уздовж розміченій лінії, стежте за нею крізь жалюзійні отвори на захисному кожусі.

## ОСНОВНІ ТИПИ РОЗРІЗІ

### Вертикальний прямий поперечний різ (Мал. 1, 2, 23)

**ПРИМІТКА:** Для отримання розрізу бажаного виду і якості завжди використовуйте пильні диски діаметром 250 мм з установочними отворами діаметром 30 мм.

1. Послабте рукоятку кута скоса (e) і натисніть на фіксатор (t), піднімаючи ручку рукоятки.
2. Встановіть фіксатор на позицію 0° і затягніть затискну рукоятку.
3. Притисніть розпилюють заготовку до направляючої (c, v).
4. Тримавши робочу рукоятку (a), натисніть важіль (cc) фіксації верхнього положення пильної головки, яка при цьому деблокується.
5. Для запуску електродвигуна, натисніть клавішу пускового вимикача (l).
6. Опустіть пильную головку, щоб пильний диск розпиляв деревину і увійшов в паз пластмасовою пластини для пропила (s).
7. Після закінчення пиляння відпустіть вимикач і чекайте, поки пильний диск повністю не припинить рух, а потім поставте пильную головку у вихідне (верхнє) положення.

### Вертикальний косою поперечний різ (Мал. 1, 2, 24)

1. Послабте рукоятку кута скоса (e) і натисніть на фіксатор (t). Рухаючи пильную головку за потребою вліво або вправо, встановіть її на потрібний кут.
2. Фіксатор автоматично спрацьовує на кутах скоса 10°, 15°, 22,5°, 31,62° і 45°. Для установки пильної головки на проміжний кут або кут 50°, міцно тримаючи пильную головку, затягніть затискну рукоятку.
3. Кожен раз перед початком роботи перевіряйте надійність затягування затискної рукоятки регулювання кута скоса.
4. Далі дійте як при вертикальному прямому поперечному розрізі.



**УВАГА:** При пилянні під кутом краю дерев'яної заготовки з невеликою кількістю відрізається матеріалу, розміщуйте дерев'яну заготовку таким чином, щоб обрізки виявлялися на боці диска, розташованій під великим кутом по відношенню до направляючої: *товстіший зріз під кутом - відходи справа, правий зріз під кутом - відходи зліва.*

## Різання таким нахилом (Мал. 1, 2, 25)

Кут нахилу може бути заданий від 3 ° вправо до 48 ° вліво і може бути встановлений за допомогою рукоятки для установки кута скоса між нулем і максимум 45 ° вправо або вліво.

1. Послабте гвинт лівого направляючого упору (к) і зніміть верхню частину лівого упора (v) наскільки можливо вліво. Відпустіть затискну рукоятку (р) і встановіть потрібний кут нахилу.
2. Міцно затягніть затискну рукоятку (р).
3. Далі дійте як при вертикальному пилянні під прямим кутом.

## Якість розпилу

Чистота будь-якого зрізу залежить від ряду факторів, наприклад, від матеріалу заготовки, що розпилюється. Якщо при фасонних і аналогічних особливо точних роботах потрібно найбільш чистий розпил, рекомендується використовувати гостро заточений пильний диск (з 60-ю зубами з твердосплавними напайками) і застосовувати більш повільну подачу при різанні.



**УВАГА:** *Слідкуйте, щоб заготовка під час пиляння не рухалася, надійно фіксуйте її. Кожен раз, перш ніж підняти важіль, чекайте повної зупинки пильного диска. Якщо від кінцевої частини оброблюваної заготовки отщепляються невеликі волокна, наклейте на деревину в області розпилу смужку липкої стрічки. Виконайте пропил через стрічку, потім ретельно видаліть її.*

## Затиск заготовки (Мал. 3)

1. По можливості щоразу кріпите заготовку зажимами до пилки.

2. Найкращі результати досягаються при використанні затиску для заготовки (gg), призначеного для використання з цією пилкою. Всякий раз, коли можливо, притискайте заготовку до направляючої. Ви можете закріплювати заготовку з будь-якого боку від пильного диска; пам'ятайте, зажим необхідно ставити на твердій плоскій поверхні направляючої.



**УВАГА:** При пилянні кольорових металів завжди використовуйте затискні пристрої!

## Додаткові опори для довгих заготовок (Мал. 3)

1. Завжди використовуйте опору для довгих заготовок.
2. Для досягнення найкращих результатів використовуйте додаткову опору для заготовок (jj), збільшуючи ширину столу Вашої пилки (опору можна купити у Вашого торгового представника як додатковий аксесуар). Для підтримки довгих заготовок використовуйте будь-які зручні пристосування, такі як пильні козли або подібні до них пристрої, що перешкоджають виступу довгих кінців.

## Виготовлення рам для картин, ящиків для розсади та інших чотиристоронніх конструкцій (Мал. 26, 27)

### ПИЛЯННЯ ПІД КУТОМ І ВИГОТОВЛЕННЯ РАМ

Виготовте кілька простих виробів з відходів деревини, щоб відчувати впевненість при управлінні електропилкою. Ваша електропила - ідеальний електродіагностичний інструмент для пиляння зі скосом для кутових з'єднань (з'єднань «на вус»), див. Мал. 26. Зображене з'єднання можна отримати за допомогою пиляння з нахилом або пиляння зі скосом.

### ПИЛЯННЯ З НАХИЛОМ

Встановіть для обох планок нахил 45 °, щоб при їх стикуванні вийшов кут 90 °. Зафіксуйте рукоятку установки кута скоса в нульовій позиції. Дерев'яний брус розташуйте широкою стороною до площини столу і вузькою стороною до направляючої.



## ПИЛЯННЯ ЗІ СКОСОМ

Той же самий розріз може бути виконаний шляхом скошування під прямим кутом правої і лівої заготовок, що лежать широкою стороною впритул до напрямної.

Обидва ескізу (Мал. 26, 27) підходять для виконання тільки чотиристоронніх конструкцій. При зміні числа сторін, кут скоса і кут нахилу також змінюється. У наведеній нижче таблиці вказані правильні кути для різноманітних конфігурацій виробів, за умови, що всі сторони мають однакову довжину. Якщо необхідна Вам конфігурація не приведена в таблиці, розділіть  $180^\circ$  на кількість сторін, в результаті вийде кут скоса і кут нахилу.

Кількість сторін	Кут скосу або нахилу
4	$45^\circ$
5	$36^\circ$
6	$30^\circ$
7	$25,7^\circ$
8	$22,5^\circ$
9	$20^\circ$
10	$18^\circ$

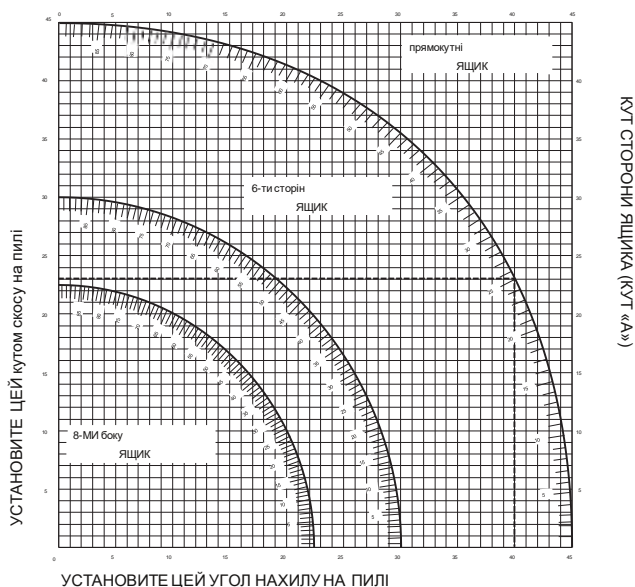
## Комбіноване пиляння (Мал. 26-29)

Комбіноване пиляння - це одночасне пиляння зі скосом (Мал. 27) і з нахилом (Мал. 26). Цей метод пиляння використовується при виготовленні рам або ящиків з похилими стінками на зразок того, що зображений на Мал. 28.



**УВАГА:** Якщо кут пиляння постійно змінюється, стежте, щоб гвинти фіксаторів нахилу і скоса були надійно затягнуті. Затягуйте їх після кожної зміни кута нахилу або кута скоса.

- На наведеній нижче діаграмі можна вибрати правильний кут нахилу і кут скосу для комбінованого пиляння. Для цього спочатку виберіть необхідний для Вашого виробу кут «А» (Мал. 29) і помістіть цей кут на відповідну криву діаграми. З цієї точки опустіть вниз перпендикулярну лінію для визначення потрібного кута нахилу і горизонтальну для визначення кута скоса.



- Встановіть на пилі зазначені кути і виконайте кілька пробних розрізів.
- Спробуйте сумістити відрізані компоненти.
- Наприклад: Для виготовлення чотиристороннього ящика з зовнішнім кутом  $25^\circ$  (кут «А») (Мал. 29), використовуйте праву верхню криву. Знайдіть мітку  $25^\circ$  на кривій діаграми. Проведіть горизонтальну лінію до будь-якої зі сторін для визначення кута скоса, який слід встановити на пилі ( $23^\circ$ ). Таким же чином проведіть вертикальну лінію до нижнього або верхнього краю для визначення кута нахилу, який слід встановити на пилі ( $40^\circ$ ). Завжди виконуйте пробні розрізи на декількох об'єктах дерева для перевірки налаштувань пилки.

## Шкала точної настройки (Шкала верньєри) (Мал. 30-32)

Ваша електропила оснащена шкалою точного налаштування (шкалою верньєри) для підвищення точності в роботі. Для можливості установки часток градуса ( $1/4^\circ$ ,  $1/2^\circ$ ,  $3/4^\circ$ ) кутів повороту, шкала розділена на інтервали  $1/4^\circ$  (15 хвилин). Використовуйте шкалу верньєри відповідно до наведеного нижче описом. Наприклад, Вам необхідно встановити правильний кут скоса  $24-1/4^\circ$ .

- Вимкніть електропилку.
- Встановіть кут скоса на найближче ціле число градусів, поєднавши центральну риску шкали верньєри на Мал. 30 з цілим числом градусів шкали кутів повороту.

Уважно розгляньте Мал. 31, на ньому показується чітка установка правого кута скоса  $24^\circ$ .

- Щоб додати ще чверть градуса, звільніть фіксатор кута скоса і обережно пересуньте вправо рукоятку установки кута скоса, щоб ризику  $1/4^\circ$  верньєра збіглася з найближчої наступної міткою градуйованою шкали кутів повороту. В цьому випадку найближча наступна мітка градуйованою шкали кутів повороту -  $25^\circ$ . На Мал. 32 показана точна установка правого кута скоса  $24-1/4^\circ$ .

- При установці правого кута скоса:
  - Збільшуйте кут скоса пересуванням рукоятки, щоб необхідна ризику верньєра поєдналася з найближчої наступної рискию градуйованою шкали кутів повороту з правого боку.
  - Зменшуйте кут скоса пересуванням рукоятки, щоб необхідна ризику верньєра поєдналася з найближчої наступної рискию градуйованою шкали кутів повороту з лівого боку.
- При установці лівого кута скоса:
  - Збільшуйте кут скоса пересуванням рукоятки, щоб необхідна ризику верньєра поєдналася з найближчої наступної рискию градуйованою шкали кутів повороту з лівого боку.
  - Зменшуйте кут скоса пересуванням рукоятки, щоб необхідна ризику верньєра поєдналася з найближчої наступної рискию градуйованою шкали кутів повороту з правого боку.

## Пиляння плінтусів

Пиляння плінтусів робите з кутом нахилу  $45^\circ$ .

- Щоразу перед пилянням, не включаючи електропилку, робіть пробне рух пильної головки.
- При пилянні, плінтус повинен лежати на столі електропили задньою стороною.

## ВНУТРІШНІЙ КУТ

### Ліва сторона

1. Притисніть верхню сторону оброблюваної заготовки до направляючої.

2. Зафіксуйте оброблювану заготовку зліва від пильного диска.

### Права сторона

1. Притисніть нижню поверхню оброблюваної заготовки до направляючої.
2. Зафіксуйте оброблювану заготовку зліва від пильного диска.

## ЗОВНІШНІЙ КУТ

### Ліва сторона

1. Притисніть нижню поверхню оброблюваної заготовки до направляючої.
2. Зафіксуйте оброблювану заготовку праворуч від пильного диска.

### Права сторона

1. Притисніть верхню сторону оброблюваної заготовки до направляючої.
2. Зафіксуйте оброблювану заготовку праворуч від пильного диска.

## Пиляння багетів

Пиляння багетів проводиться комбінованим методом. Для досягнення високої точності, дана електропила має попередньо встановлений кут скоса  $31,62^\circ$  і кут нахилу  $33,85^\circ$ . Ці параметри призначені для стандартних багетів з верхнім кутом  $52^\circ$  і нижнім кутом  $38^\circ$ .

- Перед пилянням заготовок потренуйте на деревних обрізках.
- Пиляння повинно проводитися з лівим нахилом, при цьому багет повинен лежати на столі електропили зворотною стороною.

## ВНУТРІШНІЙ КУТ

### Ліва сторона

1. Верхня сторона багета притиснута до направляючої.
2. Скос вправо.
3. Зафіксуйте оброблювану заготовку зліва від пильного диска.

### Права сторона

4. Нижня сторона багета притиснута до направляючої.
5. Скос вліво.
6. Зафіксуйте оброблювану заготовку зліва від пильного диска.

## ЗОВНІШНІЙ КУТ

### Ліва сторона

1. Нижня сторона багета притиснута до направляючої.
2. Скос вліво.
3. Зафіксуйте оброблювану заготовку зліва від пильного диска.

### Права сторона

4. Верхня сторона багета притиснута до направляючої.
5. Скос вправо.
6. Зафіксуйте оброблювану заготовку праворуч від пильного диска.

## спеціальні розрізи

- Всі розрізи виконуються на матеріалі, закріпленому на розпилювальному столі і призначеному впритул до напрямної упору. Переконайтеся, що заготовка надійно закріплена.

## ЗАГОТІВЛІ ВИГНУТОЇ ФОРМИ

При розпилюванні заготовок зігнутої форми завжди розташуйте їх, як показано на Мал. 34, і ніколи не кладіть, як показано на Мал. 35. Неправильне розташування заготовки може стати причиною защемлення леза ріжучого диска до завершення розрізу.

## РОЗПИЛЮВАННЯ ПЛАСТИКОВИХ ТРУБ І ІНШИХ КРУГЛИХ ПРОФІЛЕЙ

Пластикові труби можуть бути легко розпилені Вашою пилкою. Розпилювання труб виконується таким же чином, що і розпилювання деревини; щоб уникнути перекошування труба повинна бути закріплена за допомогою затискачів або надійно притискатися впритул до напрямної упору. Виконання даної умови надзвичайно важливо при виконанні розрізів під кутом.

## РОЗПИЛЮВАННЯ ВЕЛИКИХ ЗАГОТОВОК

Іноді дерев'яна заготовка буває занадто великий, щоб розміститися під захисним кожухом диска. Додатковою висотою можна домогтися шляхом зміщення захисного кожуха в сторону, як показано на Мал. 36. Використовуйте цей прийом тільки у випадках гострої

необхідності; пила працюватиме в звичайному режимі і зможе виконати більший розріз. **НІКОЛИ** не прив'язуйтеся, **НЕ** заліплював СТРІЧКОЮ і не утримуйтеся БУДЬ-ЯКИМ ІНШИМ

СПОСОБОМ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ПІД ЧАС РОБОТИ ПИЛИ.



## Видалення пилу (Мал. 2, 3)

- Встановіть мішок (ff) на отвір для пиловідведення (n).



**УВАГА!** По можливості використовуйте засобами для видалення пилу пристрій, розроблене відповідно до чинних нормативів, що стосуються викидів пилу.

Підключіть пристрій для збору пилу, розроблене відповідно до чинних нормативів. Швидкість повітряного потоку від підключених зовнішніх систем повинна становити 20 м / с +/- 2 м / с. Ця швидкість повинна вимірюватися в точці з'єднання вентиляційного каналу з інструментом (в точці з'єднання), інструмент повинен бути підключений, але не повинен при цьому працювати.

## Транспортування (Мал. 4)

Для зручності перенесення торцювання електропили, вона забезпечена ручкою (m) у верхній частині різака.

- Для транспортування електропили, переведіть пильную головку в нижнє положення і натисніть на фіксатор (o).
- Для перенесення електропили використовуйте тільки ручку (m) або виймки (r) для захоплення рукою, зображені на Мал. 4.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електроінструмент D E WALT розрахований на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



**УВАГА:** Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент тв'їд'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати приналежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Впевніться, що

курор перемикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.



## Масило

В даному інструменті використані змащені жиром шарикопідшипники закритого типу. Дані підшипники забезпечені на виробництві достатньою кількістю мастила на весь термін служби інструменту.



## Частка

Перед експлуатацією інструменту уважно досліджуйте верхній захисний кожух диска, рухливий нижній захисний кожух диска, а також трубу пиловидалення, щоб переконатися, що вони функціонують належним чином. Переконайтеся, що тирса, пил або обрізки заготовки не блокують перераховані пристрої.

При застряванні фрагментів заготовки між пильним диском і захисними кожухами, вимкніть інструмент від джерела живлення і виконайте вказівки в розділі Установка пильного диска. Видаліть застрягли частинки і встановіть на місце пильний диск.



**УВАГА:** Видуйте бруд і пил з корпусу сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Очищуйте, надівши засіб захисту очей

і респіратор затвердженого типу.



**УВАГА:** Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засобами для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть погіршити властивості матеріалів, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину

інструменту; ні в якому разі не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.



**УВАГА:** Щоб знизити ризик отримання травми, регулярно очищайте верхню частину столу.



**УВАГА:** Щоб знизити ризик отримання травми, регулярно очищайте систему для збору пилу.

## Додаткові речі



**УВАГА:** Оскільки приналежності, відмінні від тих, які пропонує D E WALT, не проходили тести на цьому телевізорі, повикористання цих приладів може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травми, з даним продуктом повинні використовуватися тільки рекомендовані D E WALT додаткове приладдя.



**УВАГА, СВІТОДІОДНА ПІДСВІЧ:**

Світлодіодні ВИПРОМІНЮВАННЯ: НЕ ДИВІТЬСЯ НА ЛАЗЕРНИЙ ПРОМІНЬ СВІТЛОДІОДНИЙ ПРОДУКТ КЛАСУ 2

МАКСИМАЛЬНА ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ P = 9,2 мВ; піковий максимум = 456 нм

МЕК 60825-1: 1: 1993; + A1: 1997; + A2: 2001

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

## Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати. Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу. фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну D E WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



# DeWALT

## гарантійні умови

### Шановний користувачу!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу DeWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1.1. Надійна робота даного виробу протягом всього терміну експлуатації - предмет особливої турботи наших сервісних служб. В разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації і заповнений Гарантійний талон на російській мові. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії по якості даного виробу.

1.3. Щоб уникнути непорозуміння переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.

2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не виконувалось.

4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.

5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу і рекомендації по заміні приладів, що зношуються.

6. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").

7. Наші гарантійні зобов'язання розповсюджуються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються:

8.1. На несправності виробу, що виникли в ряді:

8.1.1. Недотримання користувачем припускає даній інструкції з експлуатації виробу.

8.1.2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим наслідком.

8.1.3 Застосування виробу не за призначенню.

8.1.4. Стихійного лиха.

8.1.5. Несприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.

8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, які не рекомендованих або не схвалені виробником.

8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, проти застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.

8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених сервісної станції.

8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як привідні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. п.

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перегрузки виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



060

Блэк энд Деккер Гмбх  
Блэк энд Деккер Штрассе, 40  
65510 Идштайн, Германия